Secretaría de Programación para la Prevención de la Drogadicción y la Lucha contra el Narcotráfico
SEDRONAR
www.sedronar.gov.ar

Con Tacto

DIARIO LA CAPITAL DE ROSARIO
Primer material gráfico informativo de interés general del mundo que incorpora el sistema braille. Aparece mensualmente con el Diario La Capital.

Diciembre de 2007 — Año 2 - Número 16

ENTREVISTA A PATRICIA SOSA

"Sentí que mi música había servido de verdad"

La cantante y compositora recuerda cómo fue que comenzó a incluir el lenguaje de señas en su canción Aprender a volar, repasa su carrera, habla de sus temas preferidos y sobre las dificultades que enfrentan las mujeres al momento de ocupar espacios antes reservados a los hombres.

Patricia Sosa conversa con Con Tacto en medio de la gira de presentación de "Lija y terciopelo", su nuevo disco, y haciendo un hueco en las grabaciones de "Cantando por un sueño" donde participa como jurado. Es una artista que recorrió el mundo con su música y sigue en vigencia permanente.

¿Cómo empezaste a descubrir la vocación de cantar?

Cuando era muy chiquita cantaba en el zaguán de mi casa. Me ponía ahí porque había un eco natural, una reverberancia. Era medio insoportable porque estaba todo el tiempo cantando. Después estuve en el coro del Sagrado Corazón de Jesús y ahí trataba de gritar lo más que se podía para tapar a los otros chicos. Tenía sólo cuatro años, pero con mi familia empezamos a darnos cuenta de que cantaba bien.

"Aprender a volar" te conectó con personas sordas y casi se convirtió en un himno.

Sí, me conectó con una enorme cantidad de gente, cientos de historias de personas que necesitaban que la canción los representara, no sólo por la cuestión de las manos; gente que la usaba en sus actos de fin de año, en sus bautismos, médicos que se recibieron.

¿Cómo surgió la inclusión del lenguaje de señas?

Un día, una señorita me cuenta que es profesora de señas. Yo compuse "Abrázame", la canción de la telenovela "Nano", donde la protagonista, Araceli González, era sordomuda. Los sordos se habían acercado a esa novela, y la señorita les acercó la canción. Luego les llevó "Aprender a volar", porque le gustó la letra y se las enseñó en lenguaje de señas. Ellos quisieron percibir la música. Entonces, les puso los bafles en graves y ellos, con las manos, sentían las vibraciones y empezaron a querer gestuar y cantar conmigo. Aquel día, la señorita me dice: "Hay seiscientos alumnos que se reciben de su curso de lenguaje de señas. En el acto vamos a gestuar esta canción. ¿Querés venir?". Me pareció interesante y le dije que iba. Al otro día me di cuenta de que iba a estar ahí parada moviendo la boca y que no me podrían escuchar. Llamé, entonces, y dije: "Voy, pero únicamente si me enseñan a mí también". Ese día salí sola al escenario y fue impresionante. Es gente que no está acostumbrada a que los artistas se dirijan a ellos. La reacción fue maravillosa porque sentí que, de verdad, cruzaba un umbral, sentí que mi música había servido de verdad. Cuando terminé de cantar, primero hubo un silencio absoluto y luego comenzaron los gritos, gritos sin formas, guturales. Después corrieron al escenario a agarrarme las manos.

Uno de los momentos más emotivos de tu vida.

Te desencajan estas reacciones. Es impresionante cómo la gente se apropia de las canciones. Nunca más me separé del lenguaje de señas. Hice el Himno Nacional Argentino en un DVD que se reparte en todas las escuelas del país a través del Ministerio de Educación. Todas estas experiencias son increíbles. Por otra parte, hay muchas personas ciegas que se acercan a mi música. Pueden oír con otra intensidad, no soy imagen para ellos, soy audio. Estoy muy cerca de ellos.

¿Cuál es la clave de la vigencia de tu música?

No lo sé. Grabé "Toda", un disco en vivo, y después salió "Patricia Sosa en el Gran Rex", que ganó un Premio Gardel. Entre medio pasaron cinco años desde que hice un disco de estudio hasta ahora que presenté "Lija y terciopelo". No cualquier artista se da el lujo de pasar cinco años sin disco nuevo y seguir vigente. Creo que mucho público, mucha gente tiene una sensibilidad común conmigo y que mi lenguaje les es necesario, mi música les es familiar. Por eso me cuidan tanto. Es sinceramente tratar de ser lo que uno es y no otra cosa.

¿Cómo ves a las mujeres en estos tiempos?

Hay como un empuje de la mujer en general, no sólo en la música. Igual no es oro todo lo que reluce. Si bien ahora tenemos una Presidenta, mujeres ocupando lugares en el Senado y en puestos jerárquicos, ésta sigue siendo una lucha cotidiana. Si las mujeres pegamos un grito somos histéricas, si el hombre da un grito tiene autoridad. A todas las mujeres en todos los lugares que ocupemos nos cuesta mucho, y mucho peor si tenés lindas piernas.

MUNICIPALIDAD DE ROSARIO
PALADINI
Vicentin S.A.I.C.
Acquatint Evolución Gráfica
GOBIERNO DE SANTA FE

Secretaría de Programación para la Prevención de la Drogadicción y la Lucha contra el Narcotráfico
SEDRONAR
www.sedronar.gov.ar

¿Tenés problemas con el alcohol?
LLAMANOS: 0800-222-1133.
SEDRONAR.
PRESIDENCIA DE LA NACIÓN

Con Tacto

Desde el ejemplar N° 15 encontrá el audio completo de Con Tacto en nuestro sitio:
www.danielserbali.com.ar

Incorporación de disminuidos visuales al mundo del trabajo

Con 26 años de vida, MUCAR - Movimiento Unidad de Ciegos y Ambliopes de Rosario, además de sus actividades cotidianas ligadas a la producción de materiales tiflológicos (pizarras, bastones y elementos de geometría), el asesoramiento y la implementación de variados cursos, en febrero de este año se ha trazado nuevas acciones.

Las mismas se refieren a la difusión local del Programa Agora Argentina, el cual es ejecutado por la FAICA - Federación Argentina de Instituciones de Ciegos y Ambliopes, con el apoyo de la Fundación ONCE para América Latina y los Ministerios de Trabajo de la Nación y de la Provincia de Buenos Aires.

Tal ambicioso proyecto se refiere específicamente a la gestión local para posibles incorporaciones de las personas ciegas o disminuidas visuales al mundo del trabajo. Se apunta tanto a los entes públicos como a las empresas privadas que deseen incorporar a personas con discapacidades visuales, considerando las actitudes y aptitudes para los puestos. Para ello, el Programa ofrece de forma absolutamente gratuita la gestión, evaluación, preselección, inclusión y seguimiento de los beneficiarios, así como el análisis y adaptación del puesto de trabajo, a modo de posibilitar y afianzar el proceso de inserción laboral. Incluso, en caso de ser necesario, y previa evaluación técnica, entrega en comodato la adaptación tecnológica o financia la obtención de una ayuda óptica para las personas con baja visión.

Cabe destacar que a nivel nacional, de 2001 a 2007, mediante este Programa se ha registrado y evaluado laboralmente a unas 1600 personas con discapacidad visual, habiéndose realizado más de 180 cursos. En cuanto a la inclusión laboral, se ha integrado laboralmente a más de 350 personas en 20 provincias, de las cuales más del 57% continúa trabajando, sea en empresas, en el sector público, o como microemprendedores.

Bajo la premisa de que una verdadera integración se logra con la obtención de un empleo, desde febrero de este año con la reedición del Programa, en interacción con la FAICA, MUCAR, en lo que concierne a la ciudad de Rosario, tiene el ferviente deseo de que en el corto o mediano plazo este proyecto sea difundido e incorporado en las agendas públicas y privadas, para que la inserción de las personas ciegas o disminuidas visuales pueda tener similar concreción local como lo ha tenido a nivel nacional.

Para mayor información:
MUCAR - Movimiento de Unidad de Ciegos y Ambliopes de Rosario
Ricchieri 838- 438 5631 / 15 6 885 888

Programa de adaptación de porteros eléctricos para personas ciegas

Decía Gould: "La accesibilidad es una noción escurridiza, uno de esos términos que todo el mundo utiliza hasta el momento en que uno se encuentra frente al problema de definirlo y evaluarlo".

Con nuestro trabajo diario pretendemos modificar una realidad que, generalmente, es adversa a una parte de nosotros como sociedad. En ese sentido, si interactuamos con la realidad y la tarea se torna concreta, la noción escurridiza de "accesibilidad" se hace palpable, y entonces modificamos nuestro entorno mejorándolo y definiendo de forma precisa a ese concepto que parece esquivo.

Este programa es un aporte a un problema, a una situación adversa, a una parte de nosotros como ciudad. Este programa aporta a la conciencia colectiva, más allá de atender sólo a las personas ciegas.

Si un grupo de vecinos que comparten un edificio acuerdan entre sí, y con sus administradores, llevar adelante una tarea que, tal vez, no los beneficie a ellos directamente pero sí pueda serle útil a una persona ciega que visite el edificio, es un gran gesto de solidaridad.

La ciudad cuenta hoy con 10 edificios que han adaptado sus porteros eléctricos al Sistema Braille, con la participación real de los vecinos y las respectivas administraciones de las propiedades en cuestión. El objetivo de esta propuesta es apoyar a los propietarios de edificios en la adecuación de porteros eléctricos y llamadores mediante la incorporación del Sistema Braille.

El procedimiento es sencillo: la Municipalidad de Rosario ha diseñado una base de datos que será cargada mediante el llamado de vecinos que voluntariamente quieran acceder a este beneficio. Una vez inscriptos los vecinos, los miembros del Equipo de Accesibilidad visitarán el inmueble y realizarán un relevamiento sobre el nivel de adaptabilidad que posea el portero en cuestión. En el caso que sea posible la adaptación, se expondrá en un informe que el consorcio tendrá que acordar, para luego poder colocar el Sistema Braille de identificación.

La Municipalidad proveerá el Sistema de Lectura Braille para porteros eléctricos o llamadores de manera gratuita.

Un complemento a la propuesta planteada está previsto a través de un Proyecto de Ordenanza que prevea la incorporación del sistema Braille a los porteros eléctricos y llamadores de nuevas edificaciones. Conjuntamente con el lanzamiento de este Programa

de Adaptación de Porteros Eléctricos para Personas ciegas, se presentó la segunda edición del "Manual de Pautas y Exigencias para un Proyecto Arquitectónico de Inclusión", tanto en ejemplar impreso como su actual anexo: un CD de este documento al que una persona ciega puede acceder mediante un software informático.

Este conjunto de propuestas pretende contribuir a una mejor comunicación entre ciudadanos, una mayor accesibilidad a los espacios físicos, y a una solidaridad cierta y concreta para que Rosario continúe avanzando hacia una verdadera ciudad inclusiva.

Informes: Equipo de Accesibilidad – D.G.O.P.
480 2900 Interno 134
de 8 a 13 hs.

"Curso introductorio a la traducción literaria de inglés a castellano para jóvenes y adultos"

La inscripción se encuentra abierta hasta el 15 de enero de 2008 y los cupos son limitados. El curso comienza el 1 de febrero de 2007.
Se cursará en Córdoba 3052, depto. 4, la sede del Movimiento de Unidad de Ciegos y Ambliopes de Rosario (MUCAR).
Para inscribirse o realizar consultas (sobre cuota mensual, etc.), comunicarse con el teléfono 0341-4951406.

El rincón de los más chiquitos

Resolución de problemas del número anterior:

1. las estrellas
2. el globo
3. la cebra

Acertijo: PESCADOR.

Trabalenguas

Si vos decís como yo la lengua se te hace nudo: tres peludos pollos solos, tres solos pollos peludos.

Adivinanzas

Con ellas vives,
con ellas hablas
con ellas rezas
y hasta bostezas.

No soy bombero
pero tengo manguera
y alimento a los coches
por la carretera.

Idea y producción: Daniel Serbali. **Asesoramiento integral:** Adriana Cappone. **Coordinación general:** María R. Bufarini. **Diseño gráfico:** Germán Heredia. **Colaboración de contenidos:** Sergio Contemori, Micaela Pereyra.
Contacto: www.danielserbali.com.ar - e-mail: contacto@danielserbali.com.ar. Tel.(0341)4451354. **Impresión Braille:** Biblioteca Argentina para Ciegos. Registro derecho de Autor Exp. Nro. 486328. Copyright 2007 - Rosario - Santa Fe.

MUNICIPALIDAD DE ROSARIO
PALADINI
Vicentin S.A.I.C.
Acquatint Evolución Gráfica
GOBIERNO DE SANTA FE